



РЕПУБЛИКА СРБИЈА/REPUBLIKA E SERBIË
ОПШТИНСКА УПРАВА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ/
ADMINISTRATA KOMUNALE BUJANOC

Карадџорџа Петровића, бр .115, 17520 Бујановац/
Karagjorgje Petroviq, nr. 115, 17520 Bujanoc/ www.bujanovac.rs
Одељење за урбаизам, имовинско-правне послове, комуналним –стамбене,
грађевинске делатности и заштиту животне средине
Drejtorati për urbanizëm, çështje pronësoro – juidike, komunale – banesore,
veprimtari ndërtimore dhe për mbrojtje të mjedisit jetësor

ЗАХТЕВ ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ОБИМА И САДРЖАЈА СТУДИЈЕ
О ПРОЦЕНИ УТИЦАЈА
KËRKESA PËR SAKTIMIN E VËLLIMIT DHE PËRMBAJTJES SË STUDIMIT
MBI VLERËSIMIN E NDIKIMIT

Подаци о подносиоцу захтева/ Të dhënat mbi bartësin e kërkesës	
Име и презиме/Назив фирме Emri dhe mbiemri/ emërtimi i firmës	
ЈМБГ/МБ фирме NNJAQ / NA i firmës	
Адреса и место Adresa dhe vendi	
Контакт телефон Telefoni kontaktues	

Подаци о пројекту (објекту) / Të dhënat mbi projektin (objektin)	
Пројекат (објекат) Projekti (objekti)	
Адреса и број Adresa dhe numri	
Катастарска општина Komuna kadastrale	
Број кат. парцеле Num. I parcelës kadastrale	

Уз захтев су приложена следећа документа:	Krahas kërkesës janë paraqitur këto dokumente:
<p>1. Документација предвиђена у прилогу 2. Правилника о садржини захтева о потреби процене утицаја и садржини захтева за одређивање обима и садржаја Студије о процени утицаја на животну средину (“Службени гласник Републике Србије”,бр. 69/05);</p> <p>2. Попуњене податке предвиђене у Прилогу 1. наведеног Правилника;</p> <p>3. Административна такса:</p> <p>а. републичка административна такса; ж.р. 840-742221843-57, п.р.бр. 97 08-030 сврха: <u>Републичка административна такса по тарифном броју 186</u>; износ: 1.660,00 динара прималац: Буџет РС</p>	<p>1. Dokumentacioni i paraparë në shtojcën 2. të Rregullores mbi përmbajtjen e kërkesave sipas nevojës, vlerësimit të ndikimit dhe përmbajtja e kërkesës për caktimin e tërësisë dhe përmbajtja e studjimit mbi vlerësimin e ndikimit në mjedisin jetësor (Fletorja zyrtare e RS“ nr. 69/05).</p> <p>2. Plotësimi i shënimeve të parapara në shtojcën 1. të rregullorës së lartpërmendur.</p> <p>3. Taksa administrative:</p> <p>а) Taksa administrative republikane: Llogaria rrjedhëse 840-742221843-57, th.n. 97 08-030 Qëllimi: taksa republikane administrative sipas numrit tarifor 186 vlera 1.660,00 dinarë, Pranuesi Buxheti i RS</p>

М.П. V.V.

ПОДНОСИЛАЦ ЗАХТЕВА
PARAQITËSI I KËRKESËS

(Потпис - Nënshkrimi)



ДЕО - РЈЕСА 1

**Карактеристике пројекта
Karakteristikat e projektit**

Ред. Nr. бр. Rep.	ПИТАЊЕ -PYETJET	Које карактеристике окурења пројекта могу бити захваћене и како Cilata karakteristika të rrethit të projektit mund të përfshihen dhe si	Да ли последице могу бити значајне. Зашто? A munden pasojat të jenë të rëndësishme. Pse?	
1.	2.	3.	4.	5.
	1. Да ли извођење, рад или престанак рада пројекта подразумева активности које ће проузроковати физичке промене на локацији (топографије, коришћење земљишта, измену водних тела итд.)?			
	1. Amund kryerja e punëve apo ndërpreja e punëve të projektit nënkupton aktivitetet të cilat mund të shkaktojnë ndryshime fizike në lokacion (topografike, shfrytëzimin e tokës, ndryshimin e pjesës së ujërave?)			
1.1	Трајну или привремену промену коришћења земљишта, површинског слоја или топографије укључујућих повечање интензитета коришћења? Ndryshimi i përhershëm ose i përkohshëm i shfrytëzimit të tokës, pjesa e sipërfaqes ose lidhja topografike, rritja e intenzitetit të shfrytëzimit?			
1.2	Рашчшћавање постојећег земљишта, вегетације Или грађевина? Pastrimi i tokës ekzistuese, vegjitacioni ose ndërtimtaria?			
1.3	Настанак новог вида коришћења земљишта? Vazhdimi i parashikimit të ri të shfrytëzimit të tokës?			
1.4	Предходни радови, на пример бушотине, испитивање Земљишта? Punët e mëparshme, për shembull shpuarjet, vërtetimi i tokës?			
1.5	Гражевински радови? Punët ndërtimore?			
1.6	Довожење локације у задовољавајуће стање по престанку пројекта? Pruarja e lokacionit në gjendje të dëshirueshme me rastin e ndërprerjes së projektit?			
1.7	Привремене локације за гражевинске радове или становање грађевинских радника? Lokacioni i përkohshëm për punë ndërtimore ose për banim të punimeve ndërtimore?			
1.8	Надземне грађевине, конструкције или земљани радови зкључујућих пресецање линеарних објеката, насипање или ископе? Punimet nëntokësore, konstruksionet ose punimet e tokës duke përfshi prerjen lineare të objektit mbushjen ose rrafshimin?			



-
- 1.9 Подземни радови укључујућих рудничке радове и
копање тунела?
Punët nëntokësore duke përfshi punët xehrore dhe mihjen
e tunelit?
-
- 1.10 Радови на исушивању земљишта?
Измуљивање?
Punët në tharjen e tokës?
Heqjen e llumit?
-
- 1.11 Индустриски и занатски производни процеси?
Procesi i prodhimeve industriale dhe zejtare?
-
- 1.12 Објекти за складиштење робе и материјала?
Objektet për strehimin e mallit dhe materialit?
-
- 1.13 Објекти за третман или одлагање чврстог отпада или
течних ефлуената?
Objektet për tretaman apo shtyerjen e mbeturinave të
ngurta apo fluentëve të lëngëta?
-
- 1.14 Објекти за дугорочни смештај погонских радника?
Objektet për vendosjen e përhershme të punimeve në repart?
-
- 1.15 Нови пут, железница или речни транспорт током
градње или експлоатације?
Rruga e re, hekurudha apo transporti i lumit gjatë
ndërtimit ose eksplotimit?
-
- 1.16 Нови пут, железница, ваздушни саобраћај, водни
транспорт или друга транспортна инфраструктура,
укључујући нове или измењене правце или станице,
луке, аеродроме итд.?
Rruga e re, hekurudha, komunikacioni ajroro, transporti
ujor ose transportet tjera të infrastrukturës, duke përfshirë
ndrrimin e stacionit të ri ose të ndryshuar, porta, aeroportet etj?
-
- 1.17 Затварање или скретање постојећих транспортних праваца
или инфраструктуре која води ка изменама кретања
саобраћаја?
Mbyllja ose kthimi i drejtimeve ekzistuese transportuese ose
të infrastrukturës, e cila na sjell kah ndryshimi i lëvizjes
së komunikacionit?
-
- 1.18 Нове или скренуте преносне линије или цевоводи?
Linit bartëse ose tubacionet e reja ose të lakuara?
-
- 1.19 Запречавање, изградња бране, изградња,
пропушта, регулација или друге промене у
хидрологији водотока или аквифера?
Ndalimi, ndërtimi i pendave, ndërtimi
Lëshimi, regullimi apo ndryshimet e tjera
në hirdologjinë e ujërave ose aqiferës?
-
- 1.20 Прелази преко водотока?
Kalimet mbi rrjedjen e ujërave?
-
- 1.21 Црпљење или трансфер воде из подземних
или површинских извора?
Kullimi apo transferimi i ujit nga burimi
-



nëntokësor apo sipërfaqësor?

-
- 1.22 Промене у водним телима или на површини земљишта које погађају одводњавање или отицање?
Ndryshimet në trupat ujore ose në sipërfaqen e tokës të cilat e godasin drenazhin apo burimin?
-
- 1.23 Превоз персонала или материјала за градњу, погон или потпуни престанак?
Bartja personale ose materiali për ndërtim, repartit ose ndërprerja e tërësishme?
-
- 1.24 Дугорочних радови на демонтажи, потпуном престанку или обнављању рада?
Punimet afatgjate në demontim, ndërprerja e tërësishme ose përsëritja e punëve
-
- 1.25 Текуче активности током потпуног престанка рада које могу имати утицај на животну средину?
Aktivitetet rrjedhëse gjatë ndërprerjes së punimeve të tërësishme të cilët mund të kenë ndikim në mjedisin jetësor ?
-
- 1.26 Прилив људи у подручје, привремен или сталан?
Rrjedhja e njerëzve në zonë, e përkohshme apo e përhershme?
-
- 1.27 Увођење нових животињских и биљних врста?
Futja e gjallesave të reja dhe llojet e bimëve?
-
- 1.28 Губитак аутохтоних врста или грнетске и биолошке разноврсности?
Humbja e llojeve autohtone apo ndryshimet biologjike të llojllojshme?
-
- 1.29 Друго? Тë tjera?
- 2. Да ли ће постављање или погон постројења у оквиру пројекта подразумевати коришћење природних ресурса као што су земљиште, вода материјали или енергија, посебно оних ресурса који су необновљиви или који се тешко обнављају?
Vuarja apo repartit i rradhitjes në kuadër të projektit do të nënkupton shfrytëzimin e resurseve natyrore siç janë toka, uji, materiali apo energjia, veçmas ato resurse të cilat janë të papapërsëritur ose të cilët shum përsëriten?**
-
- 2.1 Земљиште, посебно неизграђено или пољопривредно?
Tokat, veçanarisht e pandërtuar ose bujqësore?
-
- 2.2 Вода?
Uji ?
-
- 2.3 Минерали?
Mineralet?
-
- 2.4 Камен, шљунак, песак?
Guri, shoder, rërë?
-
- 2.5 Шуме и коришћење дрвета?
Pyjet dhe shfrytëzimi i drunjëve?
-
- 2.6 Енергија, укључујући електричну и течна горива?
Energjia, duke përfshirë energjinë elektirke dhe derivatet e lëngëta?
-
- 2.7 Други ресурси? Resurset e tjera?
-



3. Да ли пројекат подразумева коришћење, складиштење, транспорт, руковање или производњу материја или материјала који могу бити штетни по људско здравље или животну средину или изазвати забринутост због постојећег или могућег ризика по људско здравље?

A nënkupton projekti shfrytëzimin, strehimin, bartjen, udhëheqjen ose prodhimin e materialit ose materialet t[cilat mund të jenë të dëmshme në shëndetin njerëzor ose mjedisin jetësor ose do të shkaktoj shqetësim për shkak të ekzistimit e rrezikut të mundëshëm për shëndetin e njerëzve?

3.1 Да ли пројекат подразумева коришћење материја или материјала који су токсични или опасни по људско здравље или животну средину (флора, фауна, снабдевање водом)?

A nënkupton projekti shfrytëzimin e materies ose materialit të cilët janë të rrezikshëm për shëndetin njerëzor apo mjedisin jetësor (flora, faunës, furnizimi me ujë)?

3.2 Да ли ће пројекат изазвати промене у појави болести или утицати на преносиоце болести (на пример, болести које преносе инсекти или које се преносе водом)?

A do të shkaktojë projekti ndryshimin në paraqitjen e sëmundjeve ose ndikimit në bartjen e sëmundjeve (p.sh. sëmundjet të cilat i bartin insektet ose të cilat i bart ujë)?

3.3 Да ли ће пројекат утицати на благостање становништва, на пример променом услова живота?

A do të ndikojë projekti në gjendjen e banorëve, p.sh ndrshimi i kushteve të jetesës?

3.4 Да ли постоје посебно рањиве групе становника које могу бити погођене извођењем пројекта, на пример болнички пацијенти, стари?

A ekzistojnë grupe të posaçme të të lënduarve të banorëve, të cilat mund të jenë të dëmtuar me rastin e hartimit të projektit, psh, pacientat e spitalit, të moshuarit?

3.5 Други узроци? Shkaqet e tjera?

4 Да ли ће током извођења, рада или коначног престанка рад настајати чврсти отпад?

Gjatë ndërtimit të punëve apo ndërprerjes së punës krijohet mbeturinë e ngurtë?

4.1 Јаловина, депонија уклоњеног површинског слоја или руднички отпад?

Goaf, deponija e largimit të spërfaqes së sipërme ose mbeturinat e minierës?

4.2 Градски отпад (из станова или комерцијални отпад)?

Mbaturinat e qytetit (nga banesat ose mbaturinat komerciale?)

4.3 Отпадни или токсични отпад (укључујући радио-активни отпад)?

Mbaturinat ose mbaturinat toksike (duke përfshirë mbaturinat radio aktive)?

4.4 Други индустријски процесни отпад?

4.5 Вишак производа?

4.6 Mbaturinat tjera industriale?

Prodhimi i tepërt?

4.7 Отпадни муљ или други муљеви као резултат третмана ефлуента?

Mbaturinat llum apo mbaturinat tjera si rezultat i tretmanit efluent?

4.8 Грађевински отпад или шут?



Mbeturinat ndërtimore apo mbeturinat e shtëna?

4.9 Сувишак машина и опреме?

Терричë е терпëт е мјетеве dhe paisjeve?

4.10 Контаминирано тло или други материјал?

Material i ndotur ose ndonjë tjetër?

4.11 Пољопривредни отпад?

Mbeturinat bujqësore?

4.11 Друга врста отпада?

Ллојет е тјера të mbeturinave?

5. Да ли извођење пројекта подразумева испуштање загађујућих материја или било који опасних, токсичних или непријатних материја у ваздух?

Hartimi i projektit a nënkupton lëshimin e materieve helmuese ose çdo lloj të materieve të rrezikshme, toksike apo materie të dëmshme në ajër?

5.1 Емисије из стационарних или мобилних извора

за сагоревање фосилних горива?

Emisionet stacinare ose burimeve të izoluara për ndezjen e derivateve fosile?

5.2 Емисије из производних процеса?

Emisionet nga procesi prodhues?

5.3 Емисије из материјала којима се рукује укључујући

складиштење и транспорт?

Emisionet nga materiali me të cilat punohet kuçur, srehimin dhe transportin?

5.4 Емисије из грађевинских активности укључујући

постројења и опрему?

Emisionet nga aktivitetet ndërtimore duke përfshirë rreshtimin dhe paisjen?

5.5 Прашина или непријатни мириси који настају руковањем

материјалима укључујући грађевинске материјале,

канализацију и отпад?

Pluhri dhe erënat e ndytura të cilat shkaktohen nga materiali duke përfshire materilain ndërtimor, kanalizimin dhe mbeturinat?

5.6 Емисије због спаљивања отпада?

Emisionet për shkak të ndezjes së mbeturinave?

5.7 Емисије због спаљивања отпада на отвореном простору

(на пример, исећени материјал, грађевински остаци)?

Emisionet për shkak të ndezjes së mbeturinave në hapsirat e hapura (psh. Materiali i prerë, mbeturinat ndërtimore)?

5.8 Емисије из других извора?

Emisionet nga burimet e tjera?

6. Да ли извођење пројекта подразумева проузроковање буке и вибрације или испуштање светлости, топлотне енергије или електромагнетног зрачења?

Hartimi i projektit a nënkupton shkaktimin e zhurmës dhe vibrimin apo lëshimin e dritës, energjisë së ngrohtë ose rrezatimin elektromagnetik?

6.1 Због рада опреме, на пример машина, вентилационих

постројења, дробилица?

Për shkak të paisjeve të punëve, p.sh. makinave, ventilimit të rradhitjes, mulli?



- 6.2 Из индустријских или сличних процеса?
nga procesi industrial ose i njejtë?
- 6.3 Због грађевинских радова и уклањања грађевинских и других објеката?
Për shkak të punimeve ndërtimore dhe largimin e objektit ndërtimor ose të tjerë?
- 6.4 Од експлозија или побијања шипова?
Nga ekspozivi apo shtylla të ngulura?
- 6.5 Од грађевинског или погонског саобраћаја?
Nga ndërtimtaria apo repart trafiku?
- 6.6 Из система за осветљење или система за хлађење?
Nga sistemi për ndryçim ose sistemi për ftohje?
- 6.7 Из извора електромагнетног зрачења (подразумевају се ефекти на најближу осетљиву опрему као и на људе)?
Nag burimet e rrezatimeve elektormagnetike (nënkuptohen efektet në afërsinë e ndryçimit dhe në njerëz)?
- 6.8 Из других извора?
Nga burimet e tjera?
7. **Дали извођење пројекта води ризику загађења земљишта или вода због испуштања загађујућих материја на тло или у канализацију, површинске и подземне воде?**
- Hartimi i projektit a do të ndikoj në rrezikimin e ndotjes së tokës ose ujit për shkak të lëshimit të mateireve ndotëse në tokë apo në kanalizim, në ujërat sipërfaqësore dhe nëntokësore?
- 7.1 Због руковања, складиштења, коришћења или цурења опасних или токсичних материја?
Për shkak të udhëheqjes, strehimit, shfrytëzimit ose rrjedhjes së materieve të dëmshme?
- 7.2 Због испуштања канализације или других флуената (третираних или нетретираних) у воду или у земљиште?
Për shkak të lëshimit të kanalizimit dhe fluenteve të tjera (të trajtuara ose të patrajtuara) në ujë ose në tokë?
- 7.3 Таложењем загађујућих материја испуштених У ваздух, у земљиште или воду?
Taitjen e materieve ndotëse të lëshuara në ajër, në tokë ose në ujë?
- 7.4 Из других извора?
Nga burimet e tjera?
- 7.5 Постоји ли дугорочни ризик због загађујућих материја у животној средини из ових извора?
A ekziston rreziku afatgjatë për shkak të materieve ndotëse në mjedisin jetësor nga këto burime?
8. **Да ли током извођења и рада пројекта може настати ризик од удеса који могу утицати на људско здравље или животну средину?**
Gjatë hartimit të projektit a mundet të ketë rrezik nga aksidenti i cili mund të ndikojë në shëndetin e njerëzve ose në mjedisin jetësorë?
- 8.1 Од експлозија, исцурења, ватре итд. Током складиштења, руковања, коришћења или производње опасних или токсичних материја?
Nga eksplozimi, rrjedhja, zjarri etj. Gjatë strehimit, udhëheqjes, shfrytëzimit ose prodhimit të materieve të lëngshme dhe të rrezikshme?



- 8.2 Због разлога који су изван граница уобичајене заштите животне средине, на пример због пропуста у систему контроле загађења?
Për arsye të cilat janë jashtë kufijve të përhershme të mbrojtjes të mejdisit jetësor p.sh. për shkak të lëshimit në sistemin e kontrollit të ndotur?
-
- 8.3 Због других разлога?
Për arsye të tjera?
-
- 8.4 Због природних непогода (на пример, поплаве, Земљотреси, клизишта итд.)?
Për shkak të ndodhjeve natyrore, (vërshimeve, tërmetit, rrëshqitjeve etj.)?
-
- 9. Да ли ће пројекат довести до социјалних промена, на пример демографији, традиционалном начину живота, запошљавању?**
-
- A do të ndikojë projekti në ndryshimet sociale, psh, demografisë, mënyrën e jetesës tradicionale, punësimin?**
-
- 9.1 Промене у обиму популације старосном добу структури, социјалним групама?
Ndryshimet në tërësinë e popullatës e të mirave të vjetërsuara , grupeve sociale?
-
- 9.2 Расељавање становника или рушење кућа или насеља или јавних објеката у насељима, на пример школа, болница, друштвени објеката?
Shpërngulja e banorëve apo prishja e shtëpive apo vendbanimet apo objektet publike në vendbanime, psh, shkolla, spitale, objekte shoqërore?
-
- 9.3 Кроз досељавање нових становника или стварање нових заједница?
Ndaj ardhjes të banuesve të rinjë ose krijimi i bashkësive të reja?
-
- 9.4 Испостављањем повећаних захтева локалној инфраструктури или службама, на пример становање, образовање, здравствена заштита?
Vuarje e kërkesave të rritura në infastrukturën lokale ose në shërbime psh. Banimi, edukimi, dhe mbrojtja shëndetësore?
-
- 9.5 Отварање нових радних места током градње или експлоатације или проузроковање губитка радних места са последицама по запосленост и економију?
Narja e vendeve të reja të punës gjatë ndërtimit ose eksploatimit ose pashihjen e humbjes të vendeve të punës me pasojë sipas punësimin dhe ekonomisë?
-
- 9.6 Други узроци?
Shkaqet e tjera?
-
- 10. Да ли постоје други фактори које треба размотрити, као што је даљи развој који може водити последицама по животну средину или кумулативни утицај са другим постојећим или планираним активностима на локацији?**
A ekzistojnë faktorë të tjerë të cilat duhet të shqyrtohen, siç është zhvëllimi i mëtutjeshëm i cili mund të na sjellë pasojë për mjedisin jetësor ose ndikim komulativ me aktivitetet tjera ekzistuese ose të planifikuara në lokacione?
-
- 10.1 Да ли ће пројекат довести до притиска за даљим развојем који може имати значајни утицај на животну средину, на пример повећано насељавање,



нове путеве, нов развој пратећих индустријских капацитета или јавних служби итд.?

А до të на sjellë projekti gjerë te presioni për zhvillim të mëtutjeshëm i cili mund të ketë ndikim të madh në mjedisin jetësor p.sh. rritjen e banuesve, rrugë të reja, zhvillim të ri të industrisë përcjellëse ose shërbimeve publike etj?

10.2 Да ли ће пројекат довести до развоја пратећих објеката, помочног развоја или развоја подстакнутог пројектом који може имати утицај на животну средину, на пример пратеће инфраструктуре (путеви снабдевање електричном енергијом, чврсти отпад или третман отпадних вода итд.), развоја насеља, екстрактивне индустрије, снабдевање и др.?

А до të sjellë projekti deri tek zhvillimi objekteve përcjellëse, zhvillimit ndihmës ose zhvillimit të projektit të tanishëm i ili mund të ketë ndikim në mjedisin jetësor p.sh. infrastrukturës përcjellëse (rrugëve, furnizimi me energji elektrike, mbeturinave të forta ose tretmanin e ujërave të ndytura), zhvillimin e lagjes, industrisë ekstraktive, furnizim dhe të tjera?

10.3 Да ли ће пројекат довести до накнадног коришћења локације које ће имати утицај на животну средину?

А до të на sjellë projekti deri te shfrytëzimi plotësues i lokacionit i cili do të ketë ndikim në mjedisin jetësor?

10.4 Да ли ће пројекат омогућити у будућности развој по истом моделу?

А до të mundësojë projekti në të ardhmen në zhvillim në modelin e njejtë?

10.5 Да ли ће пројекат имати кумулативне ефекте због близине других постојећих или планираних пројеката са сличним ефектима?

А до të ketë projekti efekte komulative për shkak të afërsisë me objektet tjera ekzistuese ose të planifikuara me efektet e njejtë?
